



**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr - ore

20.07.202608:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

abwesend/assente

Othmar Stampfer Bürgermeister
Maria Anna Kompatscher Vizebürgermeisterin
Nora König Gemeindereferentin
Peter Kompatscher Gemeindereferent
Leonhard Bozzetta Gemeindereferent
Gerhard Obkircher Gemeindereferent

sindaco
vicesindaco
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindegerechtere**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Maßnahmen im Bereich Energieeffizienz (Erneuerung der Beleuchtungskörper) im Gemeindegebiet - Jahr 2024 - Zone Bachtröglweg, Am Ochsenbühel und Weingartnerweg: Beauftragung der Firma Vieider Reinhard & Co. GmbH mit den Grabungsarbeiten und dem Gießen der Fundamente für die LED-Masten
CIG BC6ED8C8DF
CUP E13G23000370001

Oggetto:

Provvedimenti in materia del risparmio energetico (Rinnovamento dei corpi illuminanti) nel territorio comunale - anno 2024 - zona via Bachtrögl, via Ochsenbühel e via Weingartner: Incarico della ditta Vieider Reinhard & C. Srl con i lavori di scavo e la posa di fondamenti per i pali LED
CIG BC6ED8C8DF
CUP E13G23000370001

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

01.08.2026
21.07.2026

Questa delibera è eseguibile il:
Questa delibera è pubblicata il:

Der Referent Gerhard Obkircher berichtet.

Die Gemeinde ist als Eigentümerin der Straßen, Wege, Plätze und öffentlichen Flächen im Gemeindegebiet auch für deren Beleuchtung verantwortlich.

Aus Kostengründen und Gründen des Umweltschutzes möchte die Gemeinde Völs am Schlern die gesamten öffentlichen Beleuchtungskörper mit LED-Lampen ersetzen.

Bereits in den Jahren 2019 - 2023 sind energiesparende Lampen im Wert von fast 300.000,00 Euro mittels staatlicher Beiträge für Energieeffizienzmaßnahmen und nachhaltige Raumentwicklung installiert worden.

Weitere Arbeiten werden nun mit den staatlichen Beiträgen im Bereich der Energieeffizienz und nachhaltigen territoriale Entwicklung für das Jahr 2024 im Sinne des Haushaltsdekretes 2020 (Gesetz 160/2019) bzw. Dekret des zuständigen Bereichsleiters für Innere und territoriale Angelegenheiten im Innenministerium vom 30.01.2020 sowie G.v.D. 104/2020 i.g.F. finanziert.

Diese Geldmittel können sowohl für neue öffentliche Arbeiten verwendet werden, als auch für die Erweiterung bereits geplanter und finanzierter Arbeiten im Bereich der Energieeffizienz und nachhaltigen territorialen Entwicklung.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 39 vom 22.01.2024, bestätigt mit Ausschussbeschluss Nr. 545 vom 28.10.2024, ist die Firma Meraner Eleplan des p.ind. Thomas Meraner aus Girlan mit den gesamten technischen Leistungen zum Honorar von Euro 5.900,00 + 5% Erg.beitrag + 22% MwSt. = Euro 7.557,90 beauftragt worden.

Nach Einsichtnahme in das Dekret des zuständigen Bereichsleiters für Innere und territoriale Angelegenheiten im Innenministerium vom 30.01.2020, mit welchem die Zuweisung eines Beitrages in der Höhe von max. Euro 50.000,00 an Gemeinden bis 5.000 Einwohnern für die Durchführung von Energieeffizienzmaßnahmen oder Maßnahmen zur nachhaltigen Raumentwicklung, geregelt wird.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 280 vom 03.06.2024 ist das Ausführungsprojekt betreffend die Maßnahmen im Bereich Energieeffizienz (Teilweise Erneuerung der Strassenlampen) im Gemeindegebiet - Jahr 2024 - Baulos 5 - Zone Bachtröglweg, Am Ochsenbühel und Weingartnerweg der Firma Meraner Eleplan des p.ind. Thomas Meraner aus Girlan vom 12.04.2024 zu einem Gesamtkostenpreis von Euro 55.912,72, wovon Euro 38.074,66 die Arbeiten inkl. Sicherheit und Euro 17.838,06 die Summe zur Verfügung der Verwaltung betreffen, genehmigt worden.

Riferisce l'assessore Gerhard Obkircher.

Il Comune come proprietario delle strade, sentieri, piazze ed aree pubbliche nel territorio comunale è responsabile anche per la loro illuminazione.

Per ragioni economici e motivi ambientali il comune di Fiè allo Sciliar intende di sostituire la intera illuminazione pubblica con lampade a LED.

Già negli anni 2019 - 2023 sono state installate lampade a risparmio energetico nella misura di quasi 300.000,00 Euro mediante contributi statali per interventi di efficientamento energetico e sviluppo territoriale sostenibile.

Ulteriori lavori saranno finanziati con contributi statali per investimenti in materia di efficientamento energetico e sviluppo territoriale sostenibile per l'anno 2024 ai sensi della legge di bilancio statale 2020 (legge 160/2019) risp. decreto del Capo Dipartimento competente per gli Affari interni e territoriali del Ministero dell'interno del 30.01.2020 nonché D.lgs. 104/2020 i.f.v.

I fondi possono essere destinati sia alla realizzazione di nuove opere pubbliche, che per ampliamenti di opere già previste e finanziate in materia di efficientamento energetico e sviluppo territoriale sostenibile.

Con delibera della Giunta n. 39 di data 22.01.2024, confermato con delibera della Giunta n. 545 del 28.10.2024, è stata incaricata la ditta Meraner Eleplan del p.ind. Thomas Meraner di Cornaiano con gli interi servizi tecnici al onorario di Euro 5.900,00 + 5% CNPAIA + 22% IVA = Euro 7.557,90.

Visto il decreto del Capo Dipartimento competente per gli Affari interni e territoriali del Ministero dell'interno del 30.01.2020, con il quale viene fissata l'attribuzione ai comuni aventi popolazione fino a 5.000 abitanti dei contributi nella misura massimale di Euro 50.000,00 per la realizzazione di interventi di efficientamento energetico o interventi di sviluppo territoriale sostenibile.

Con delibera della Giunta n. 280 del 03.06.2024 è stato approvato il progetto esecutivo riguardante i provvedimenti in materia del risparmio energetico (Rifacimento parziale della illuminazione stradale) nel territorio comunale - anno 2024 - lotto 5 - zona via Bachtrögl, via Ochsenbühel e via Weingartner della ditta Meraner Eleplan del p.ind. Thomas Meraner di Cornaiano del 12.04.2024 con un costo complessivo di Euro 55.912,72, dai cui Euro 38.074,66 riguardano i lavori incl. sicurezza ed Euro 17.838,16 riguardano la somma a disposizione dell'amministrazione.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 625 vom 16.12.2024 ist die Firma Harder Josef aus Völs am Schlern mit den betreffenden Arbeiten zum Preis von Euro 32.414,00 + 22% MwSt. = Euro 39.545,08 beauftragt worden.

Es ist nun nötig eine spezialisierte Firma längs der Straßen mit Aushubarbeiten und dem Gießen der Fundamente für die Beleuchtungsmasten zu beauftragen.

Im Sinne von Art. 26 Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 kann bei Arbeiten unter 150.000,00 Euro und Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro das Verfahren der Direktvergabe angewandt werden, auch ohne vorher zwei oder mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

In Erwägung, dass unter Berücksichtigung des Vertragsgegenstandes, des Ausmaßes der Leistung und der Charakteristiken des Auftrages sowie generell bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 150.000,00 Euro für Arbeiten und unter 140.000,00 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen keinerlei grenzüberschreitendes Interesse laut Anwendungsrichtlinie Nr. 10 gemäß Art. 26 Absatz 5 des L.G. Nr. 16/2015 i. g. F., gültig ab dem 1. Juli 2023, an der Vergabe festgestellt werden kann.

Der Auftrag wird im Sinne des Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023, erteilt und das Verfahren wird über das Onlineportal ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen abgewickelt.

Die Firma Vieider Reinhard & Co. GmbH hat auf besagtem Portal ein entsprechendes Angebot abgegeben, welches kontrolliert, für angebracht erachtet und genehmigt worden ist.

Nach Einsichtnahme in:

- Das L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, aktualisiert mit L.G. Nr. 11/2023.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 i.g.F.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F. und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 17.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (x+P7u8Z1JBp2Si2kYFrSFM03gtOuFY-jv7MF9GBdW3eY=)

Con delibera della Giunta n. 625 del 16.12.2024 è stata incaricata la ditta Harder Josef di Fiè allo Sciliar con i lavori relativi al prezzo di Euro 32.414,00 + 22% IVA = Euro 39.545,08.

Quindi è necessario incaricare una ditta specializzata con lavori di scavo lungo le strade e la posa dei fondamenti per i pali per l'illuminazione.

Ai sensi dell'art. 26 co. 1 della L. P. n. 16/2015, per lavori di un importo inferiore a 150.000,00 Euro e per forniture e servizi di un importo inferiore a 140.000,00 Euro si può procedere all'affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici.

Ritenuto che in valutazione dell'oggetto del contratto, del valore e delle particolari caratteristiche dell'appalto e specialmente in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 150.000,00 Euro per lavori e 140.000,00 Euro per forniture e servizi non è ravvisabile alcun interesse transfrontaliero certo ai sensi della linea guida n. 10 di cui all'art. 26 co. 5 della L.P. n. 16/2015 e s. m. i., applicabili dal 1° luglio 2023.

L'incarico viene affidato ai sensi dell'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023, e la procedura verrà svolta attraverso il portale informativo SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano.

La ditta Vieider Reinhard & C. s.r.l. ha presentato in data su detto portale una relativa offerta, la quale è stata controllata, ritenuta adeguata ed approvata.

Vista/o/i:

- La L.P. del 17.12.2015 n. 16, aggiornata con L.P. n. 11/2023.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e s.m.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e s.m.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 17.07.2026, impronta digitale del parere (x+P7u8Z1JBp2Si2kYFrSFM03gtOuFY-jv7MF9GBdW3eY=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 17.07.2026, impronta

- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 17.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (HO9GZGpwCMI4eHz/A5Bs4/ohKmWMTefGNm2va/EYGQM=).

digitale del parere (HO9GZGpwCMI4eHz/A5Bs4/ohKmWMTefGNm2va/EYGQM=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt
der Gemeindevausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Die Firma Vieider Reinhard & Co. GmbH, Römerweg 1, 39053 Blumau, mit den Grabungsarbeiten und dem Gießen der Fundamente für die LED-Masten im Rahmen der Maßnahmen im Bereich Energieeffizienz (Erneuerung der Beleuchtungskörper) im Gemeindegebiet - Jahr 2024 - Zone Bachtröglweg, Am Ochsenbühel und Weingartnerweg, gemäß elektronischen Angebot zum Preis von Euro 17.087,20 zuzüglich 22% MwSt. Euro 3.759,18, insgesamt Euro 20.846,38, mittels Direktauftrag zu beauftragen.

2. Gemäß Art. 18 des GVD 36/2023 sowie der eigenen Verordnung zur Regelung der Verträge wird mit dem Zuschlagsempfänger ein Vertrag in Form der Handelskorrespondenz abgeschlossen.

3. Mit der Übernahme des Auftrages durch dessen Ausführung erklärt der Auftragnehmer die Erfüllung der spezifischen sowie der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 94 und ff. des G.v.D. 36/2023, die Einhaltung aller Vorschriften zu den Sozialbeiträgen, die Einhaltung der Verordnung betreffend den Verhaltenskodex der öffentlichen Bediensteten, die Einhaltung der Bestimmungen betreffend die Mindestumweltkriterien und weiters die Übernahme aller Pflichten bezüglich der Verfolgbarkeit der Geldflüsse gemäß Art. 3 des G. 136/2010 betreffend gegenständlichem Auftrag.

4. Die Ausgabe ist bzw. wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpflichtung Nr. N. impegno
2026	5.912,72 €	100530	10052.02	10900	U.2.02.01.09.012	550/2024
2026	2.897,02 €	100530	10052.02	10997	U.2.02.01.09.012	550/2024
2026	12.036,64 €	100530	10052.02	10900	U.2.02.01.09.012	376/2026

5. Nach Feststellung der ordnungs- und fachgerechten Lieferung und der angemessenen Preise wird die Liquidierung der Rechnung nach deren Vorlage vorgenommen.

6. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F.

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di incaricare tramite incarico diretto la ditta Vieider Reinhard & Co. Srl, via Romana 1, 39053 Prato Isarco, con i lavori di scavo e la posa di fondamenti per i pali LED nell'ambito dei provvedimenti in materia del risparmio energetico (Rinnovamento dei corpi illuminanti) nel territorio comunale - anno 2024 - zona via Bachtrögl, via Ochsenbühel e via Weingartner, in base all'offerta elettronica al prezzo di Euro 17.087,20 più il 22% IVA Euro 3.759,18, complessivamente Euro 20.846,38.

2. Ai sensi dell'art. 18 del D.lgs. n. 36/2023 e del proprio regolamento che disciplina i contratti, con l'appaltatore viene stipulato un contratto mediante corrispondenza commerciale.

3. Con l'esecuzione dell'incarico l'appaltatore dichiara di essere in possesso dei requisiti speciali nonché requisiti generali prescritti dall'art. 94 e ss. del D.lgs. 36/2023, di essere in regola con la normativa in materia di contributi previdenziali e assistenziali, il rispetto del regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, il rispetto delle disposizioni riguardanti i criteri minimi ambientali, nonché l'assunzione di tutti gli obblighi di tracciabilità dei movimenti finanziari ai sensi dell'art. 3 della L. 136/2010 relativi al presente incarico.

4. La spesa è risp. viene impegnata come risulta dal seguente prospetto:

5. Vista la regolarità dell'esecuzione della fornitura e la congruità dei prezzi la fattura verrà liquidata dopo presentazione della stessa.

6. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. del 3 maggio 2018 n. 2 e s.m.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)